

Vie et mort d'un projet

TLHUB, victime de sa *technical debt*?

Joseph Fahey
Empear AB, Malmö, Suède
<https://empear.com>
<https://codescene.io>
joseph.fahey@empear.com



Vie et mort d'un projet

La problématique de gestion d'un projet dans la durée :

Y a-t-il des éléments techniques qui ont « programmé » la mort du projet ?

Prélude : qu'est-ce que la *technical debt* ?

Dettes techniques :

Le coût théorique de la réparation des imperfections dans le code d'un projet informatique.

Prélude : qu'est-ce que la *technical debt* ?

Dette technique:

Le coût théorique de la réparation des imperfections dans le code d'un projet informatique.

« Taux d'intérêt »

Pour un projet informatique, les coûts occasionnés par l'accumulation de dette technique en termes de maintenance (bugs) et de la difficulté de l'amélioration du produit.

TLHUB :
Choix technologiques

2011 : le choix des outils

- Ruby on Rails - Framework
 - Model View Controller (MVC)



2011 : le choix des outils

- Ruby on Rails - Framework
 - Model View Controller (MVC)
- MongoDB – base de données
 - Base orientée document
 - La mode du NOSQL



mongoDB

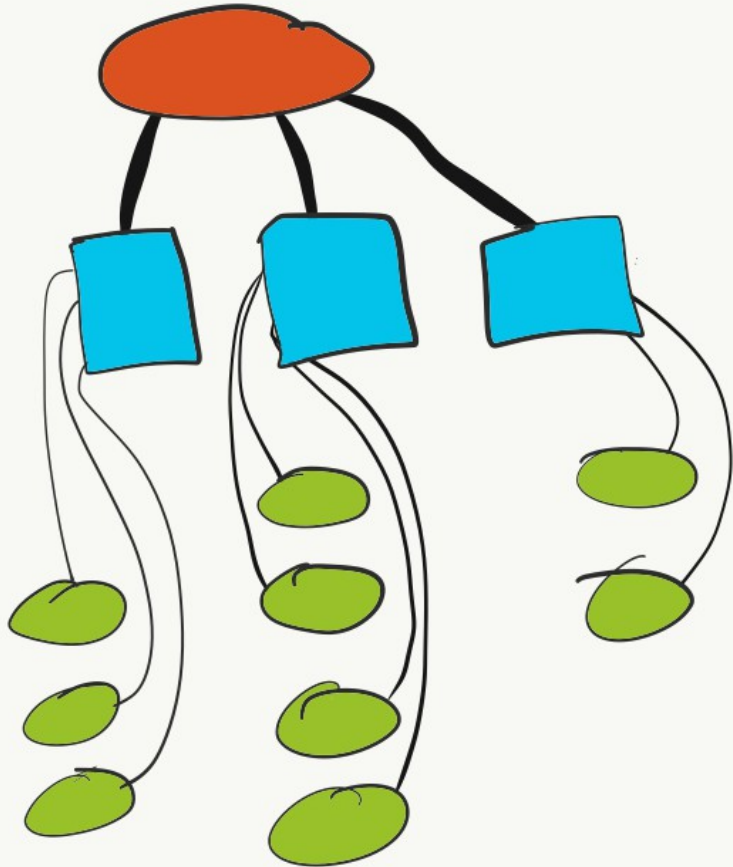
2011 : le choix des outils

- Ruby on Rails - Framework
 - Model View Controller (MVC)
- MongoDB – base de données
 - Base orientée document
 - La mode du NOSQL
- Backbone.js – Framework javascript : l'écriveuse
 - MVC
 - Début des frameworks javascript

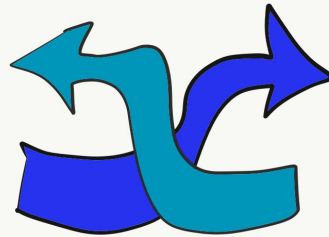


BACKBONE.JS

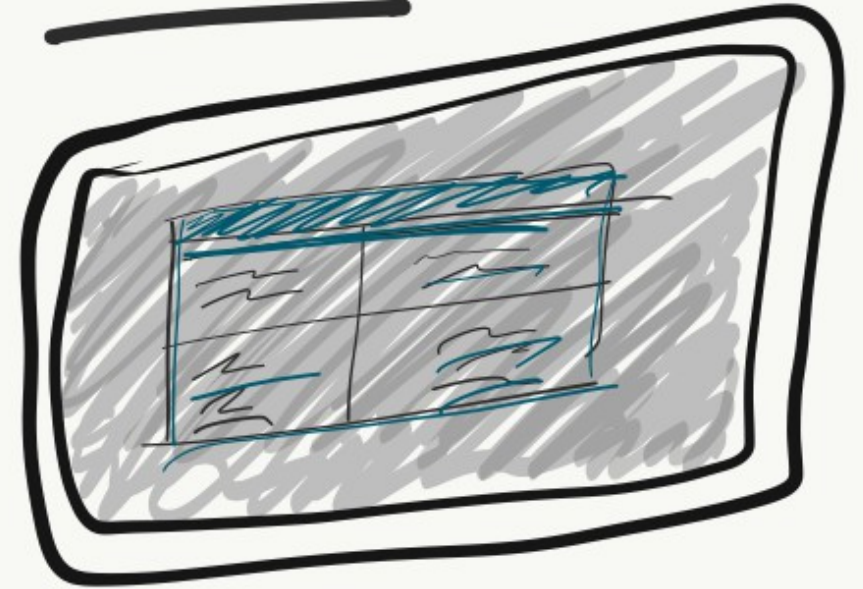
Model



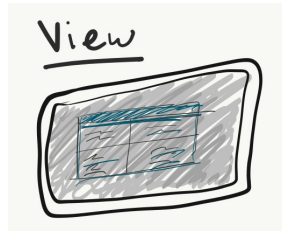
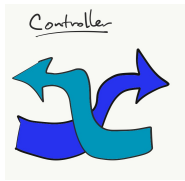
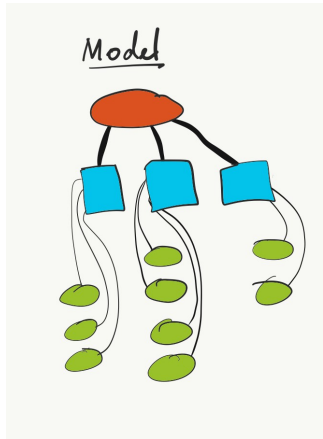
Controller



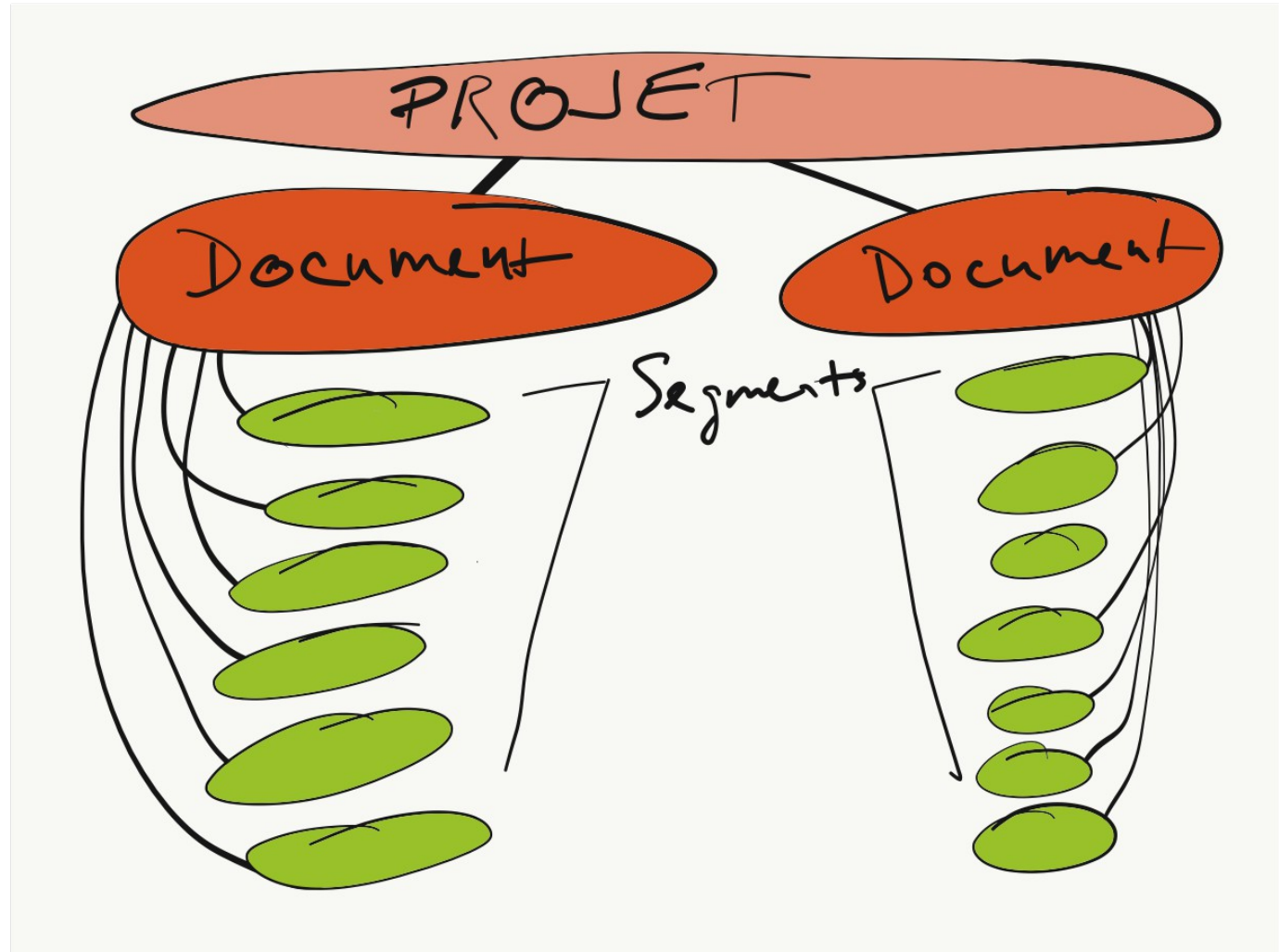
View

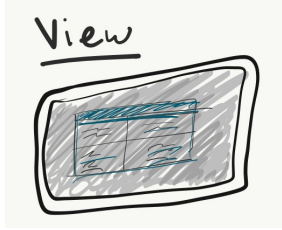
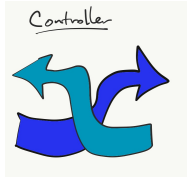
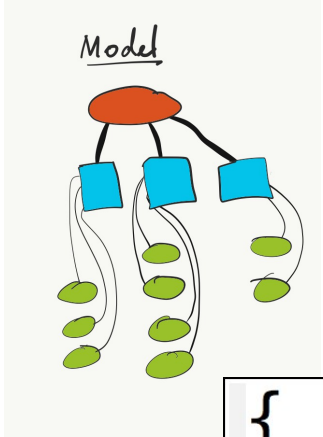


Modèle et vue: deux lieux où les choix technologiques rencontrent directement les problèmes spécifiques de la traduction.



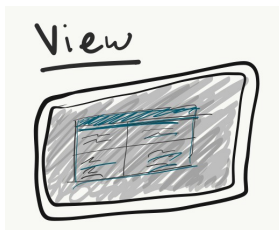
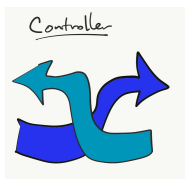
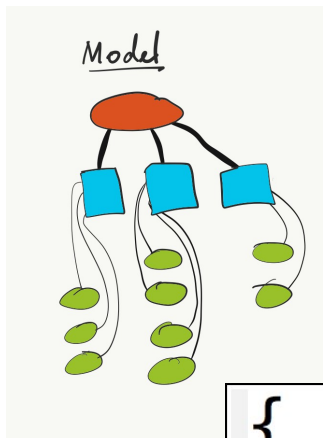
Le modèle TLHUB





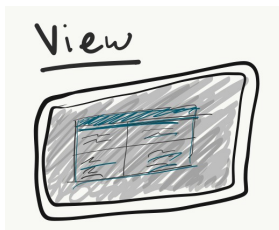
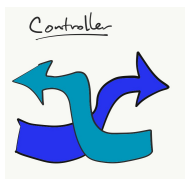
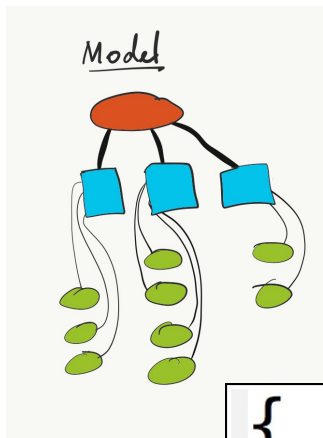
Un segment et ses champs

```
{  
  "_id" : ObjectId("511243a2d51fb613ed003b92"),  
  "comments_count" : {  },  
  "tag" : "auto",  
  "content" : "...le texte de la traduction...",  
  "deleted" : false,  
  "language" : "fr",  
  "user_id" : ObjectId("509bd664d51fb613ed00159c"),  
  "origin_id" : ObjectId("51010e14d51fb66d80000024"),  
  "updated_at" : ISODate("2013-10-04T14:57:29.071Z"),  
  "created_at" : ISODate("2013-10-04T14:57:29.071Z")  
}
```



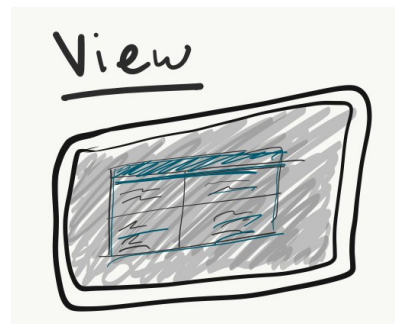
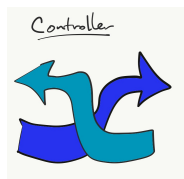
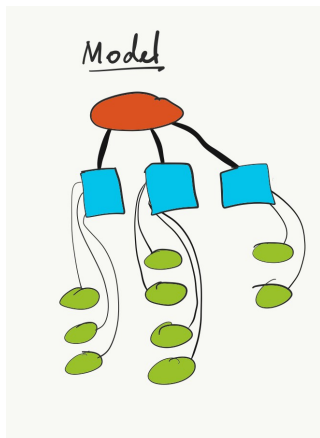
Un segment et ses champs

```
{
  "_id" : ObjectId("511243a2d51fb613ed003b92"),
  "comments_count" : {  },
  "tag" : "auto",
  "content" : "...le texte de la traduction...",
  "deleted" : false,
  "language" : "fr",
  "user_id" : ObjectId("509bd664d51fb613ed00159c"),
  "origin_id" : ObjectId("51010e14d51fb66d80000024"),
  "updated_at" : ISODate("2013-10-04T14:57:29.071Z"),
  "created_at" : ISODate("2013-10-04T14:57:29.071Z")
}
```

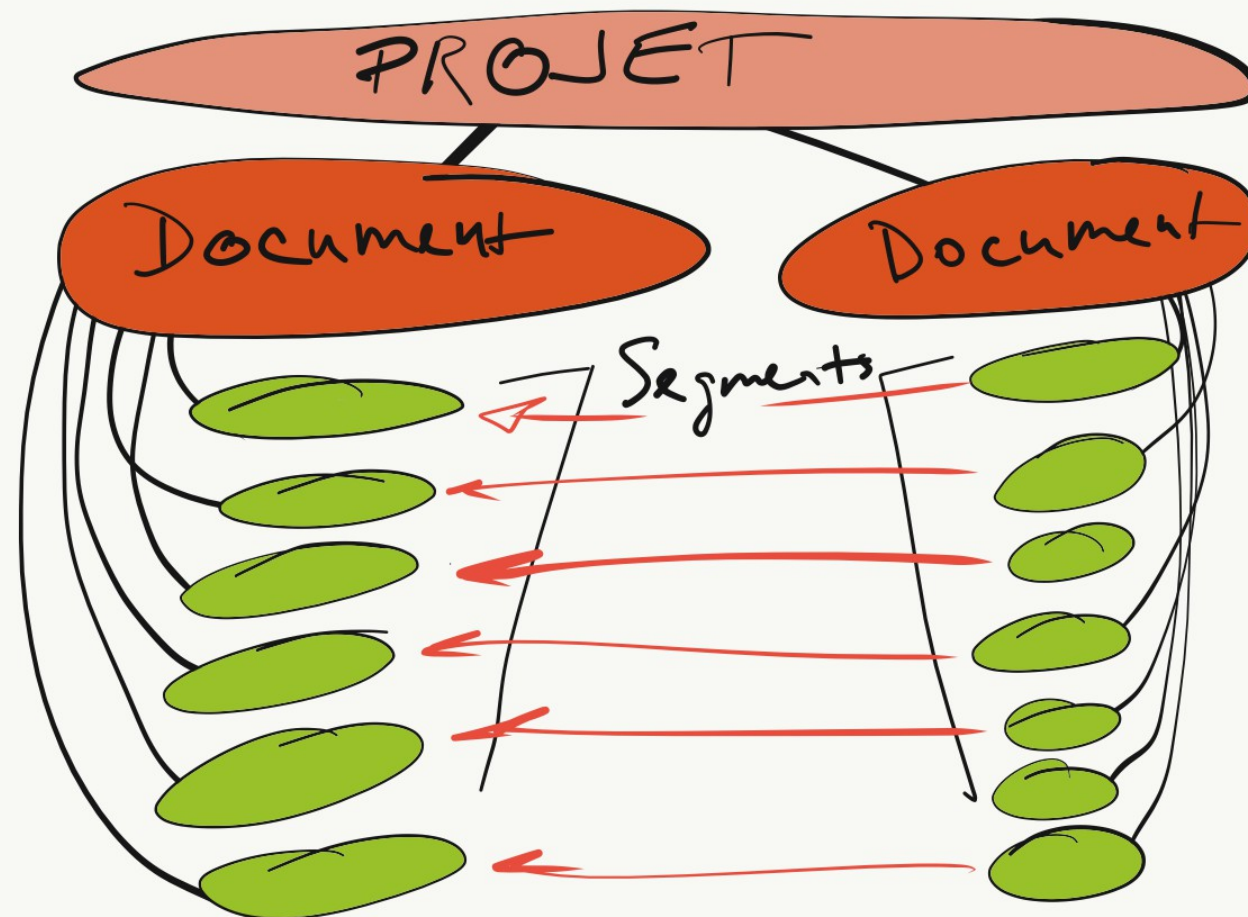



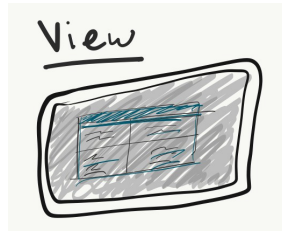
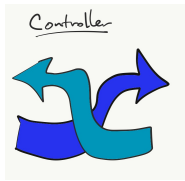
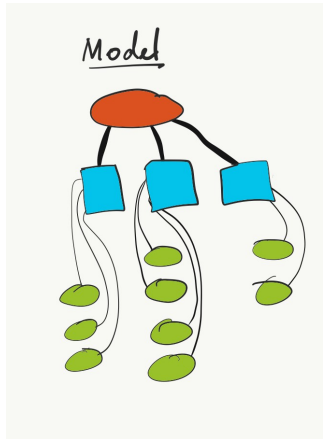
Un segment et ses champs

```
{
  "_id" : ObjectId("511243a2d51fb613ed003b92"),
  "comments_count" : {  },
  "tag" : "auto",
  "content" : "...le texte de la traduction...",
  "deleted" : false,
  "language" : "fr",
  "user_id" : ObjectId("509bd664d51fb613ed00159c"),
  "origin_id" : ObjectId("51010e14d51fb613ed000024"),
  "updated_at" : ISODate("2013-10-04T14:57:29.071Z"),
  "created_at" : ISODate("2013-10-04T14:57:29.071Z")
}
```



Les segments de la traduction retrouvent leurs origines





Segments dans la vue

Certes il a privé mes yeux
De l'objet qu'ils aiment le mieux,
N'y mettant point de marguerite :

Mais pouvait-il être ignorant
Qu'une fleur de tant de mérite
Aurait terni le demeurant ?

AS IT COVERED THIS SURFACE.



Yes, he did hide from my eyes
The thing they love the most,
For in these pages no daisy lies

Create a version

But he had not forgotten
That even such a worthy blossom
In the painting would be rotten.

L'écriveuse : un éditeur de segments

>

Project info

Sur un livre de fleurs qu'il avait peintes

Sur un livre de fleurs qu'il avait peintes.

Quelques louanges nonpareilles

Qu'ait Apelle encore aujourd'hui,

Cet ouvrage plein de merveilles

Met Rabel au-dessus de lui.

L'art y surmonte la nature :

Et si mon jugement n'est vain,

Flore lui conduisait la main

Quand il faisait cette peinture.

Certes il a privé mes yeux

De l'objet qu'ils aiment le mieux,

N'y mettant point de marguerite :

Mais pouvait-il être ignorant

Qu'une fleur de tant de mérite

Aurait terni le demeurant ?

Sur un livre de fleurs qu'il avait peintes

Of a book of flowers that she painted

If now for the praise of Appel

The can still no rival be,

This work full of marvels

Places Rabel much higher than he.

Nature by art surpassed:

And if my judgement you trust,

Flora did guide his brush

As it covered this surface.

Yes, he did hide from my eyes

The thing they love the most,

For in these pages no daisy lies

H B I U :≡ :≡ ≡ ≡ ≡ ≡ ≡

But he had not forgotten

That even such a worthy blossom

In the painting would be rotten.

Create a version

Submit Query

^ v

SOCIAL TOOLBOX

You are seeing manually saved versions

< >

2 versions

By Joseph Fahey

April 4 2018 10:43 AM

0 comments

But he had not forgotten

That even such a worthy blossom

In the painting would be rotten.

TLHUB TRANSLATE THE WORLD

A-Z Dictionary

Problems or questions? Contact us!

Schola rhetorica : segments pour textes historiques

SCHOLA RHETORICA		Présentation - Équipe et partenaires - Mode d'emploi	
Virgile <i>Enéide</i> Livre III		Ferrazzi <i>Exercices de rhétorique</i> Discours 17 [L. III, v. 154-171]. Les Dieux Pénates à Énée, en songe : admonestation pour le détromper de l'erreur de	
GLOSSAIRE TEXTES FR LA DÉBUT MÉTA		GLOSSAIRE TEXTES FR LA DÉBUT MÉTA	
[Aen. 3, 150] semblèrent au milieu de mon sommeil se présenter à mes yeux. Je les voyais devant moi, à la faveur de la lune, dont les rayons passant par mes fenêtres éclairaient ma chambre, et il me sembla qu'ils me parlaient ainsi <pour soulager de ces mots mes tourments> : « Ce qu'Apollon vous dirait à Délos,	<i>Ce qu'Apollon</i>] Ils rendent Énée <i>désireux d'apprendre et attentif</i> en lui donnant deux informations, de qui ils sont les Envoyés et à quel sujet ils le sont ; <i>Arist., III, 14, 104</i>.	<i>Quod tibi</i>] <i>Docilem, et attentum</i> faciunt Aeneam, docentes, a quo, et cujus rei gratia Legati venerint ; <i>Arist., III, 14, 104</i>.	
[Aen. 3, 155] il vous le dit ici par notre voix : et c'est lui qui nous a envoyé vers vous. 156 Nous sommes ces mêmes Dieux, qui après l'incendie de Troie avons traversé les mers avec vous. C'est nous qui élèverons un jour jusqu'au ciel la gloire de vos descendants, et qui rendrons leur ville maîtresse de toutes les nations. 159 Ne vous bornez point à fonder	<i>Nous sommes</i>] Ils lui ordonnent de supporter vaillamment les épreuves d'un long voyage, par l'espoir des prospérités qui s'ensuivront comme conséquences heureuses <comme <i>Effets concrets</i>>, pour lui-même et pour ses Descendants, de la manière suivante : Il faut supporter vaillamment les maux dont nous proviendront bien des prospérités ; Or nous vous promettons, à toi et aux tiens, que de là vous viendront bien des prospérités ; Donc supporte vaillamment les maux actuels. Ils exposent les faits de la <i>Mineure</i>, et pour affermir son assurance, ils convoquent l'image mémorable des épreuves et des dangers qu'Énée et les siens ont traversés et auxquels eux aussi ils ont pris part ; <i>Arist., II, 5, 60, xxi</i>. <i>Ne vous bornez point</i>] Ces mots cachent un autre raisonnement, qui tire argument de la <i>Cause</i> <finale> : Aux grands hommes ne conviennent que de grandes choses ; Or tes Descendants seront de grands hommes ; Donc seule une grande Ville leur convient, et non cette petite que tu construis.	<i>Nos te</i>] Alacriter perferre jubent longi itineris labores spe bonorum, quae ipse, et Posterī consecuturi erant, hoc pacto : Alacriter perferenda mala, ex quibus multa nobis bona provenient ; Sed multa tibi, tuisque bona inde pollicemur ; Ergo haec alacriter perferas. <i>Assumptionem</i> exponunt, et quo majorem fidem obtineant, se quoque laborum, periculorumque participes memorant ; <i>Arist., II, 5, 60</i>. <i>Tu moenia</i>] In iis verbis latet aliud argumentum a <i>Causis</i>. Magnos magna decent ; Sed tui Nepotes magni futuri sunt ; Ergo eos magna Urbs decet, non haec parva, quam aedificas.	
[Aen. 3, 160] une petite ville pour de si grands hommes. Que la	<i>Sortez de cette île</i>] Ils racontent de quelle manière il lui faut	<i>Mutandae sedes</i>] Narrant, quomodo, et qua de causa Oraculum	

L'écriveuse : un éditeur de segments

>

Project info

Sur un livre de fleurs qu'il avait peintes

Sur un livre de fleurs qu'il avait peintes.

Quelques louanges nonpareilles

Qu'ait Apelle encore aujourd'hui,

Cet ouvrage plein de merveilles

Met Rabel au-dessus de lui.

L'art y surmonte la nature :

Et si mon jugement n'est vain,

Flore lui conduisait la main

Quand il faisait cette peinture.

Certes il a privé mes yeux

De l'objet qu'ils aiment le mieux,

N'y mettant point de marguerite :

Mais pouvait-il être ignorant

Qu'une fleur de tant de mérite

Aurait terni le demeurant ?

Sur un livre de fleurs qu'il avait peintes

Of a book of flowers that she painted

If now for the praise of Appel

The can still no rival be,

This work full of marvels

Places Rabel much higher than he.

Nature by art surpassed:

And if my judgement you trust,

Flora did guide his brush

As it covered this surface.

Yes, he did hide from my eyes

The thing they love the most,

For in these pages no daisy lies

H B I U :≡ :≡ ≡ ≡ ≡ ≡

But he had not forgotten

That even such a worthy blossom

In the painting would be rotten.

Create a version

Submit Query

^ v

SOCIAL TOOLBOX

You are seeing manually saved versions

2 versions

By Joseph Fahey

April 4 2018 10:43 AM

0 comments

But he had not forgotten

That even such a worthy blossom

In the painting would be rotten.

TLHUB TRANSLATE THE WORLD

A-Z Dictionary

Problems or questions? Contact us!

Pour ou contre le segment

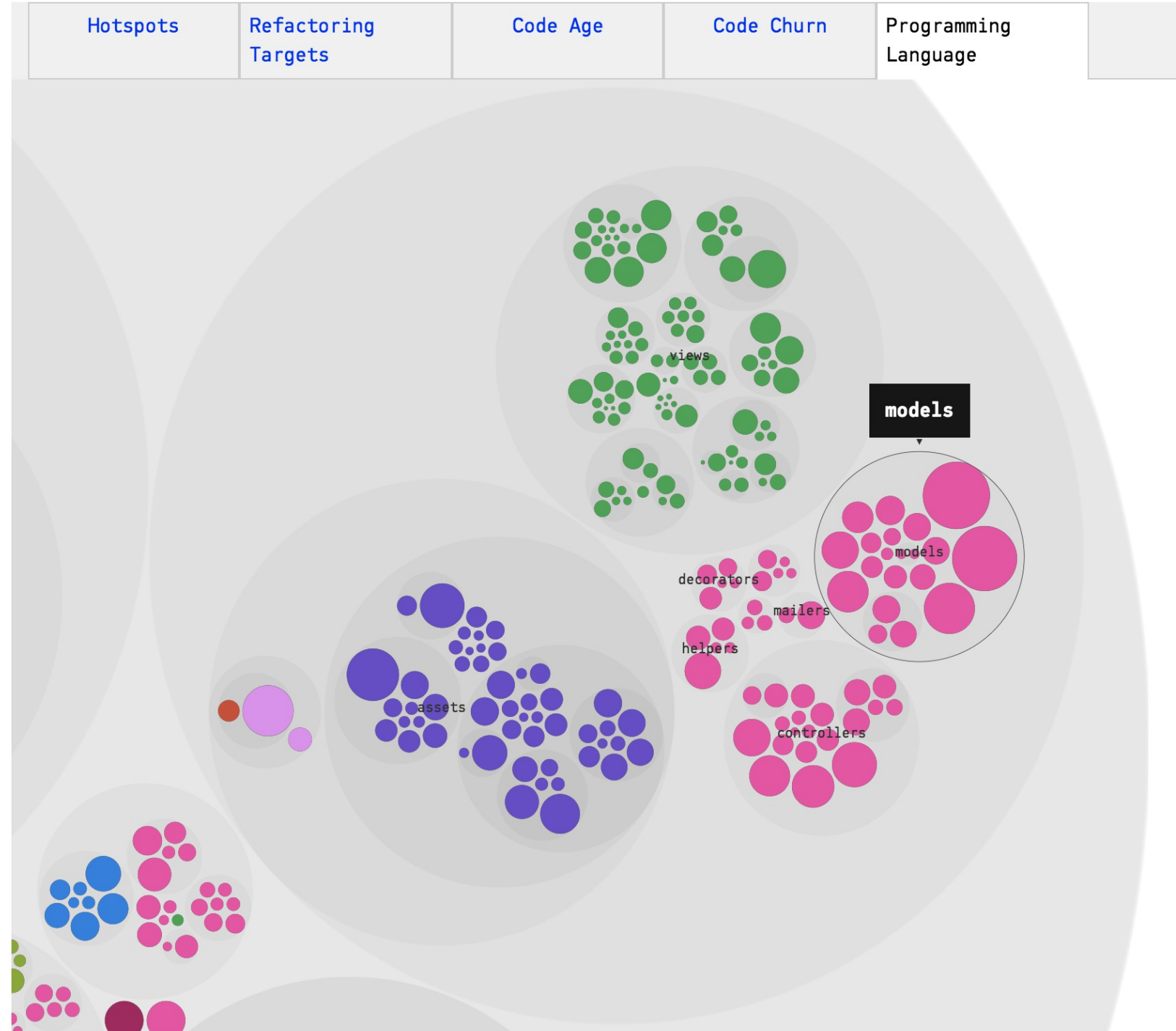
Pour :

- Facilite l'alignement entre texte d'origine et texte traduit
- Convient bien à la base de données

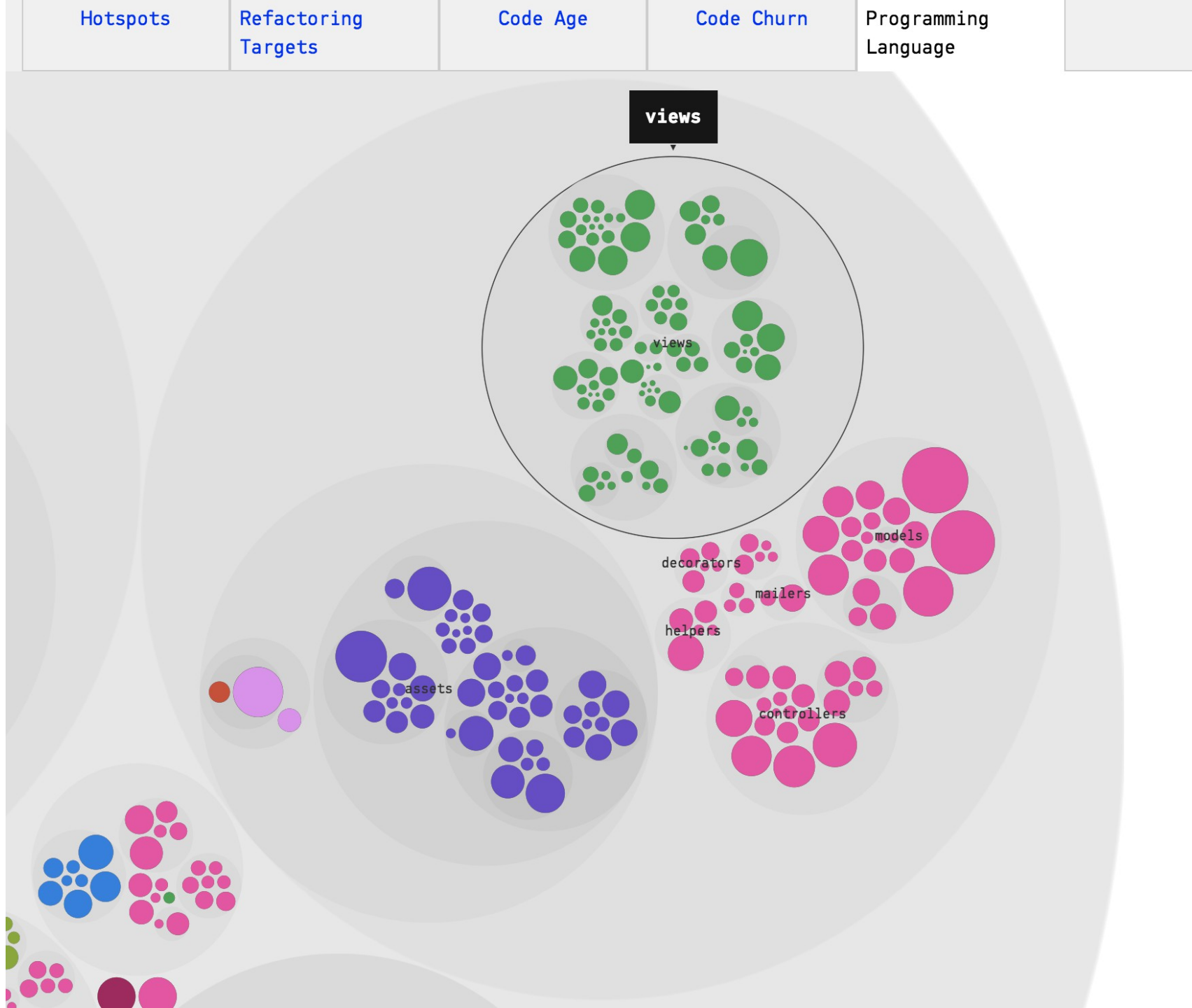
Contre

- Sériation le document, habituellement modelé en arborescence
- Découpage arbitraire à l'importation
- « Versionnage » au niveau du segment
- L'utilisateur travail sur des segments, pas sur un texte

Carte du code: Les modèles



Carte du code: Les vues

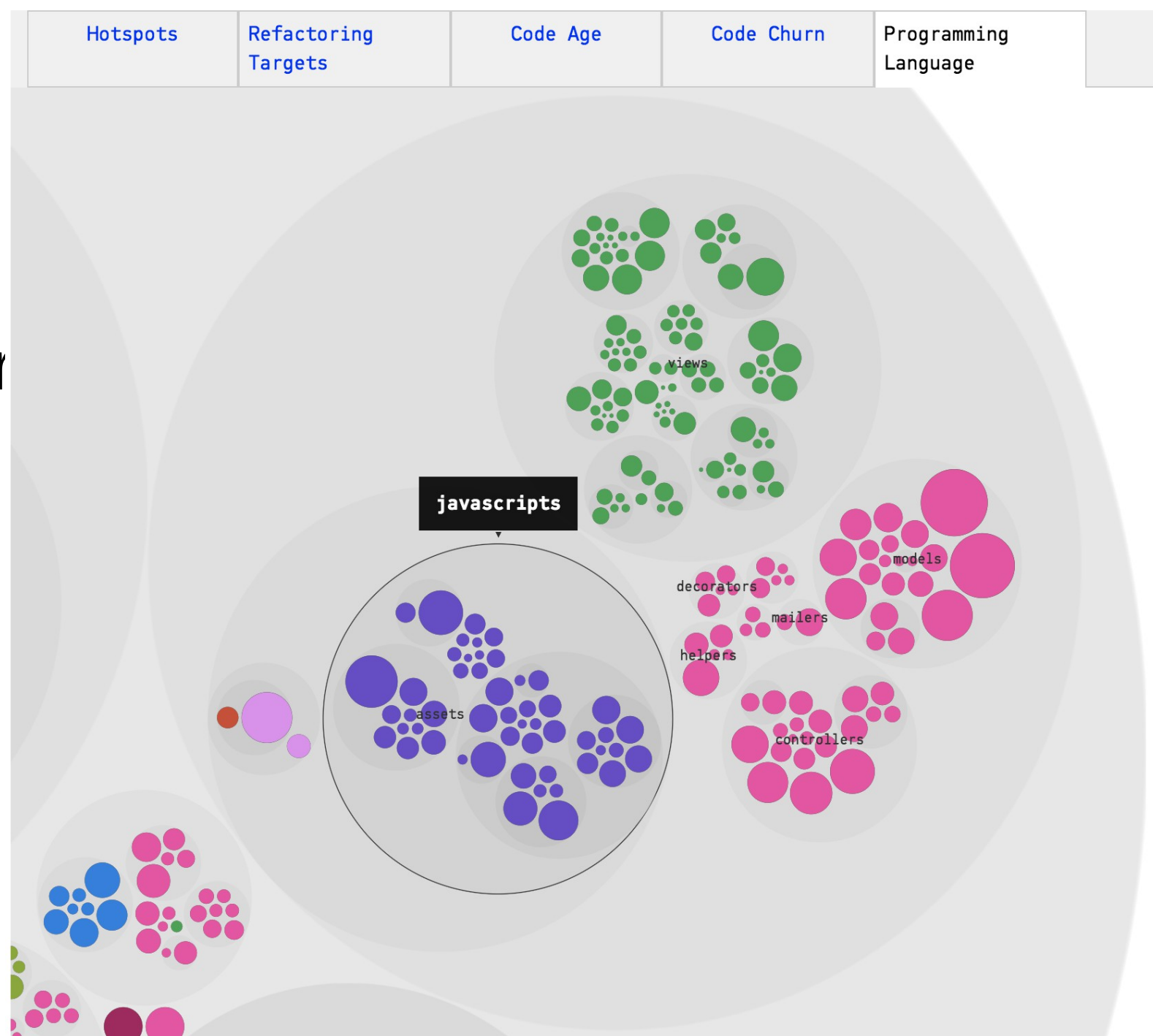


Carte du code: Les contrôleurs



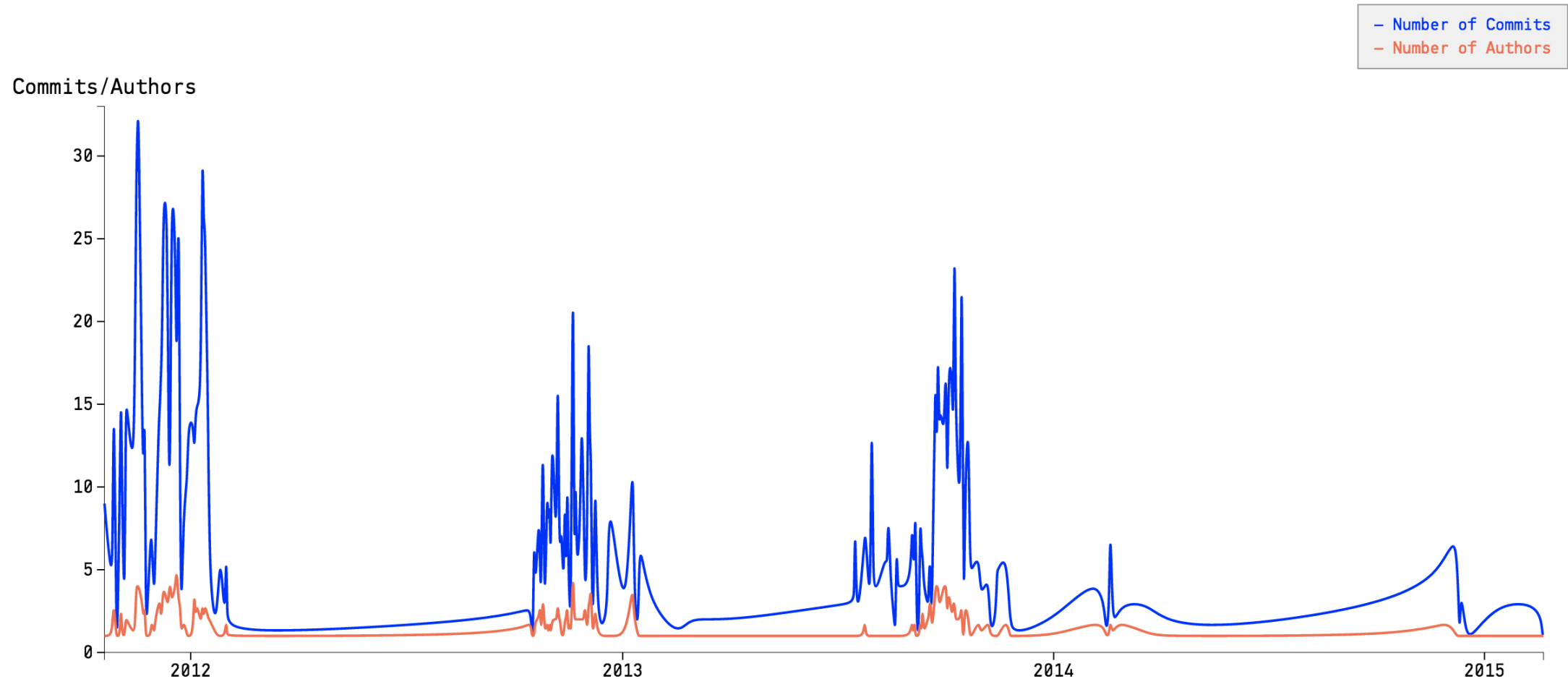
Carte du code:

L'interface utilisateur
(javascript)



Phases de développement de TLHUB

Commit Activity Trend



Pourquoi a-t-on arrêté de travailler sur l'écriveuse ?

- Limites du segments – que faire de plus sans changer de modèle ?
- Sanctuarisation/abandon de l'écriveuse : frein au développement de la suite du projet

Technical debt: l'existant comme frein aux améliorations

Les solutions techniques conditionnent/déterminent insidieusement les usages

Vie et mort d'un projet

TLHUB, victime de sa *technical debt*?

Joseph Fahey
Empear AB, Malmö, Suède
<https://empear.com>
<https://codescene.io>
joseph.fahey@empear.com

